ULTIMATE X-MEN

ISSUE 30

ВЯРТАННЕ КАРАЛЯ. ЧАСТКА 4



MILLAR
FINCH
THIBERT

MARVEL

.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

Сучасныя Людзі-Ікс
№30 (2001)
пераклад і афармленне: Козыраў Сяргей



ВЯДЗЬМАР. ДОМ СА ШКЛА

(Dark Horse, 2014)

ужо даступны на www.patreon.com/comicsby



Tobin, Querio.
Вандруючы каля Чорнага леса Геральт сустракае самотнага паляўнічага. Аказалася, што той калісьці аўдавеў, але яго жана засталася ў свеце жывых. Уцякаючы ад лесавіка вядзьмар са сваім новым сябрам трапляюць на Дом са шкла...







Charles Xavier	Scott Summers	Jean Grey	Ororo Munroe	Logan	Kitty Pryde	Hank McCoy	Peter Rasputin
Professor X	Cyclops	Marvel Girl	Storm	Wolverine	Shadowcat	Beast	Colossus

RETURN OF THE KING

PREVIOUSLY IN ULTIMATE X-MEN:

Расамаха, Цыклоп, Марвел, Шторм, Звер, Калос і Чалавек-Лёд. Яны - Людзі-ікс, мутанты, аб'яднаныя прафесарам Чарльзам Ксаўе, які навучыў іх кіраваць сваімі неверагоднымі здольнасцямі.

Магнета і яго Братэрства Мутантаў пагражаюць чалавецтву новай вайной. Вынаходнік - адзін з мутантаў Братэрства - стварае прыладу, якая можа павялічыць здольнасці Магнета ў тысячы разоў. І цяпер Майстар Магнетызму мае намер выпрабаваць яго на практыцы.

Людзі-Ікс абвешчаны ў розшук у сувязі з падазронам у саўдзеле з Братэрствам. Героі спрабуюць даказаць сваю недатычнасць, для гэтага яны супрацьстаяць тэрарыстычным групіроўкам, але людзі ўсё яшчэ ня вераць ім. Сітуацыя ўскладняецца тым, што прафесар Ксаўе знаходзіцца ў палоне "АБАРОНЫ", а лідар каманды Цыклоп лічыцца загінуўшым, у чым Марвел падазрае Расамаху.

Між тым, Братэрства Мутантаў знаходзіць не Дзікай Зямлі раненага Цыклопа і дастаўляе яго ў Цытадэль.



Stan Lee presents:

ULTIMATE X-MEN

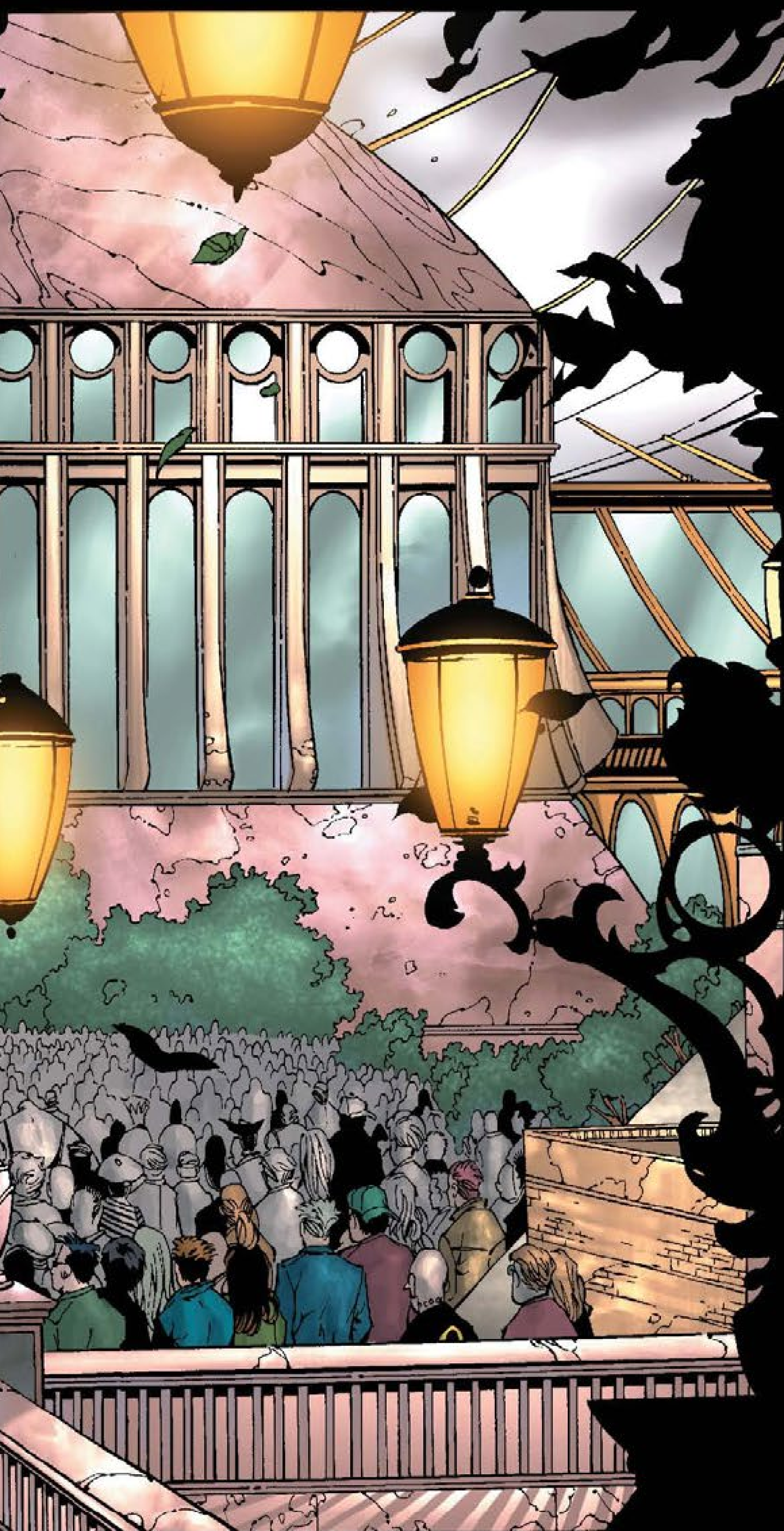
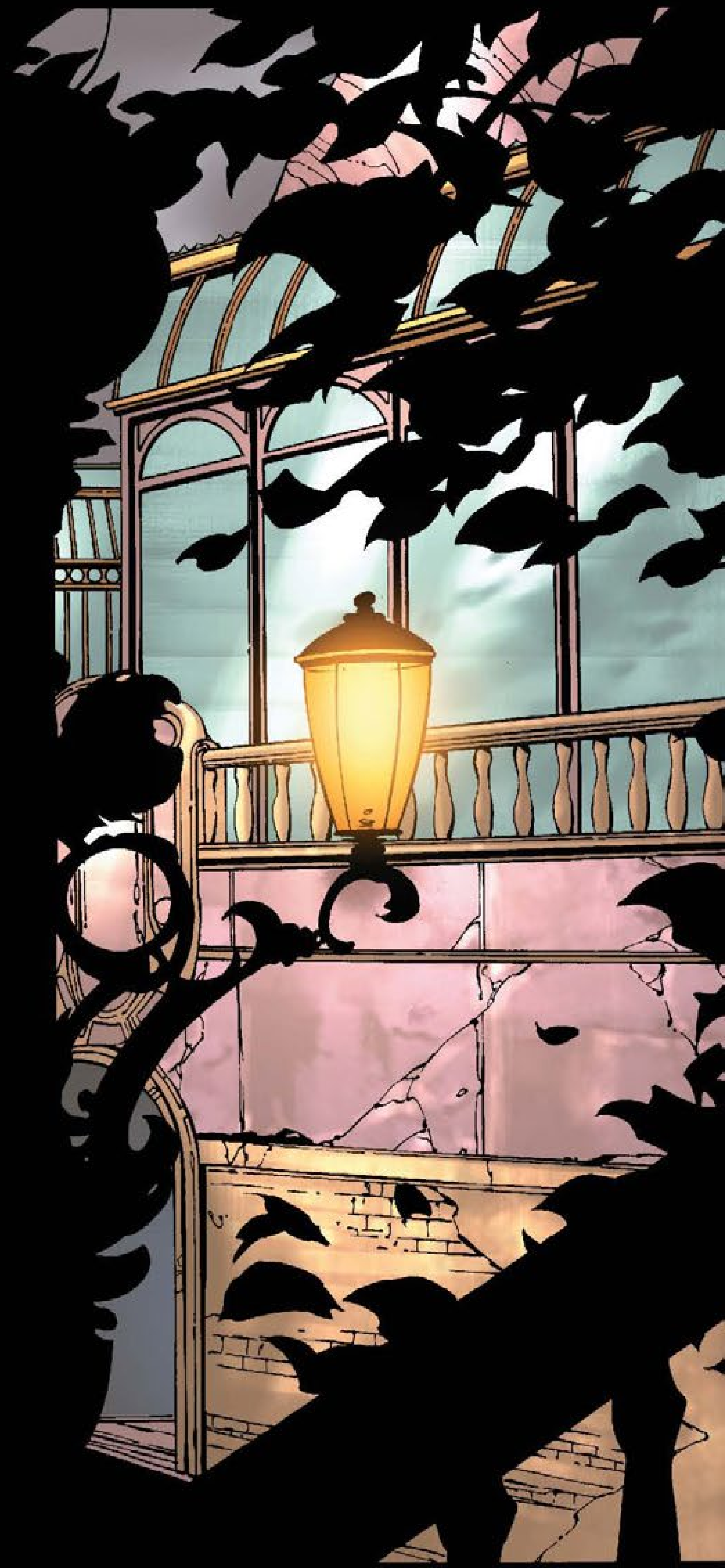
Mark Millar story

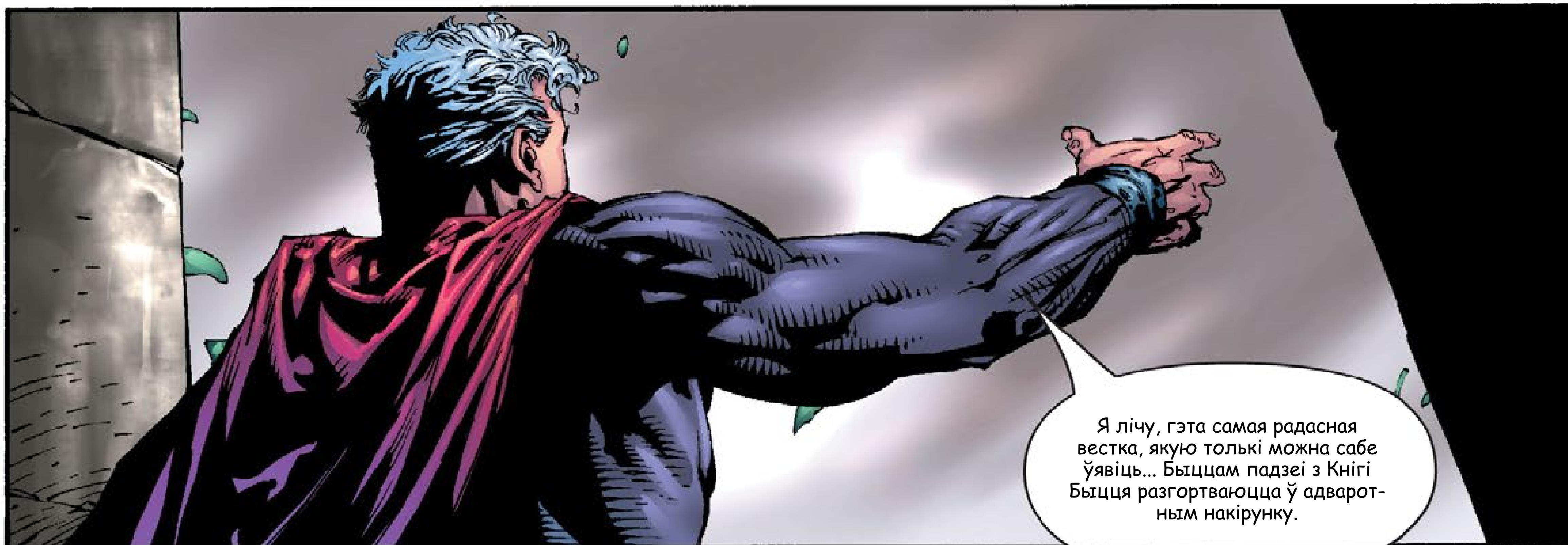
pencils David Finch Art Thibert inks

Chris Sotomayer colors
Chris Eliopoulos letters
Stephanie Moore assistant editor
C.B. Cebulski associate editor
Brian Smith associate editor
Ralph Macchio editor
Joe Quesada editor in chief
Bill Jemas president & inspiration

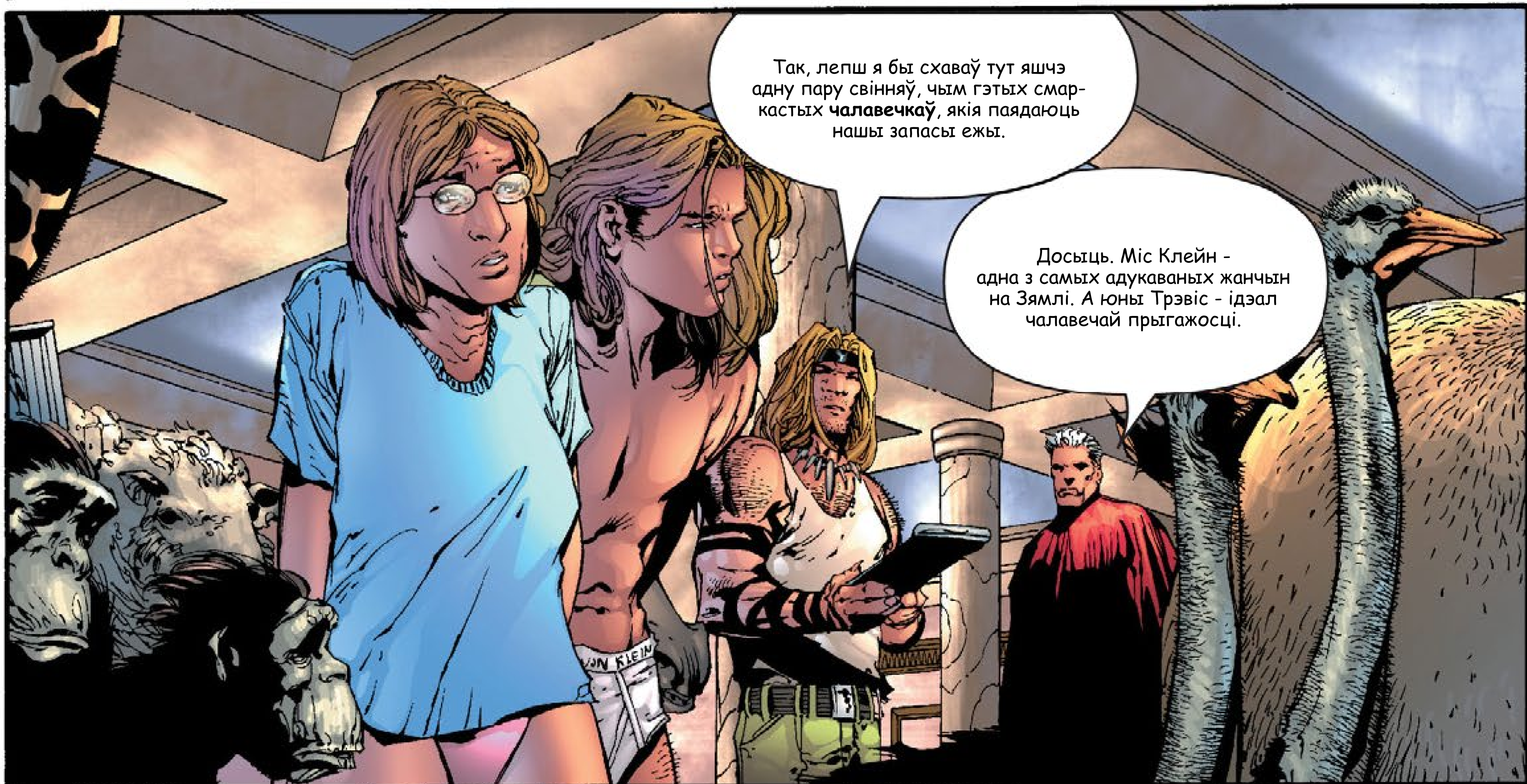
ПАЎНОЧНЫ ПОЛЮС:




Я лічу, гэта самая радасная вестка, якую толькі можна сабе ўявіць... Быццам падзеі з Кнігі Быцця разгортваюцца ў адваротным накірунку.


Шкада толькі жывёл, Магнета. Мне ўсё роўна, што будзе з людзьмі, але ўсе гэтыя кошкі і сабакі? Нават прыкра думаць аб тым, што ім таксама прыйдзецца пакутаваць.
Вельмі прыкра, Шаблезубы. Але ў дадзеным раскладзе гэта **непазбежна**.
Аднак у нашым **каўчэгу** будзе захавана па **здаровай пары** ад кожнага віду. И яны змогуць даць **працяг** свайму.

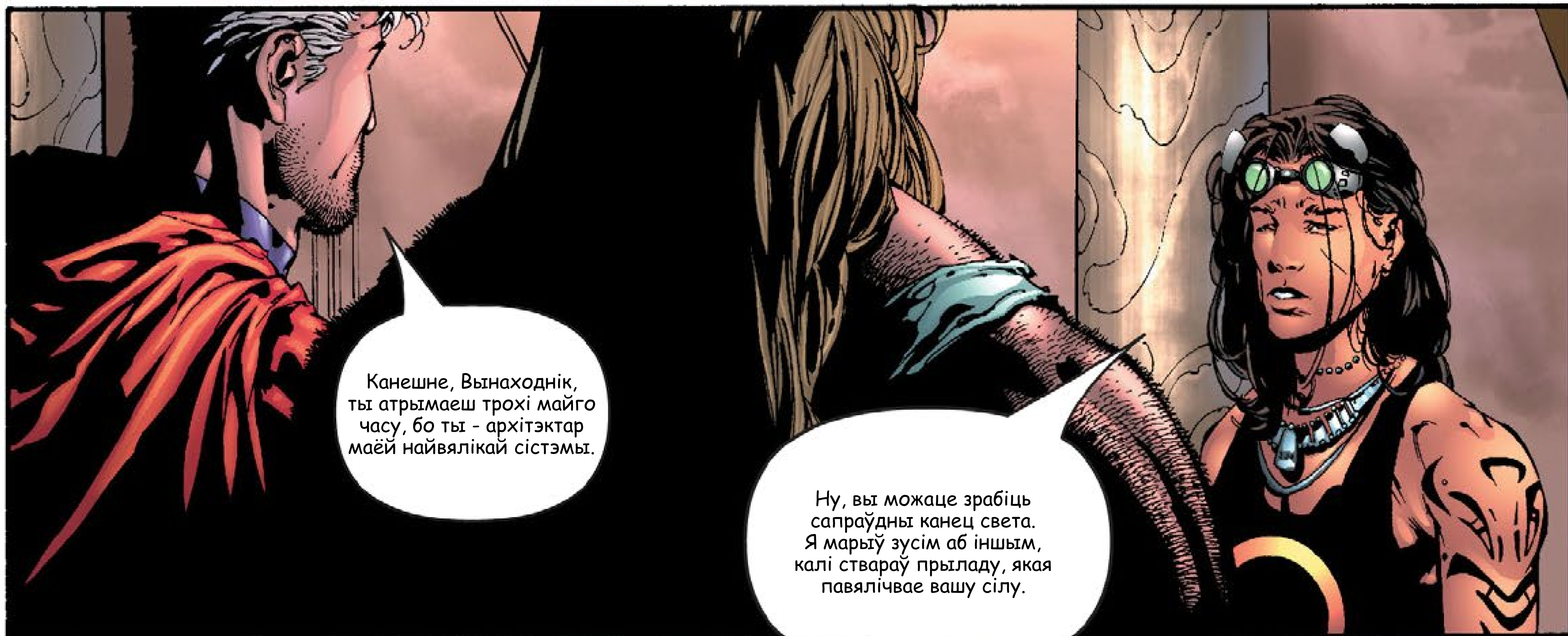

Так, лепш я бы схаваў тут яшчэ адну пару свінняў, чым гэтых смаркастых **чалавечкаў**, якія паядаюць нашы запасы ежы.
Досыць. Міс Клейн - адна з самых адукаваных жанчын на Зямлі. А юны Трэвіс - ідэал чалавечай прыгажосці.

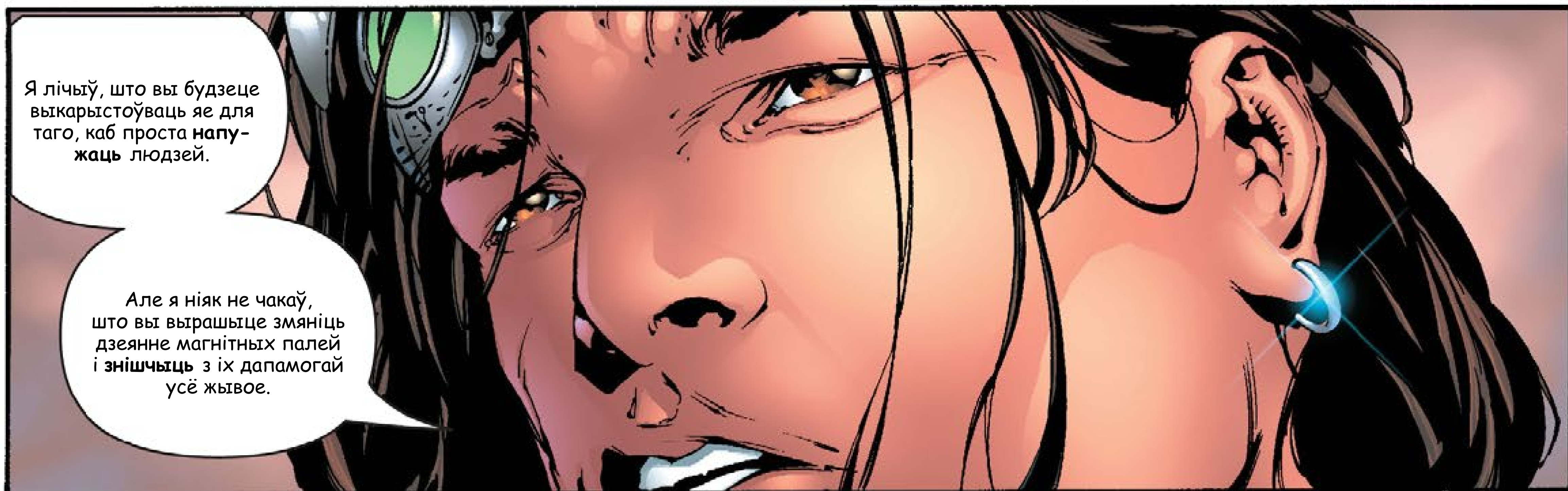

Я не такі ўжо і монстар, каб знішчаць увесь від. Пакуль гэтыя двое млекакормячых будуць утрымлівацца ў цяпле і клопаце.


Я гатовы быў падараваць ім жыццё ў абмен на няшчасных **мутантаў Братэрства**, якія трапілі да іх у палон.
І ня гледзячы на тое, што нас зараз больш клапоцяць нашыя няшчасныя сябры, якіх утрымліваюць у лагеры «Фактар Ікс», я аплакваю лёс тых хорых юнакоў, якіх Мойра Мактагерт хавае дзесьці ў Брытаніі.


І канешне, мае ўласныя **дзеці**... Ванда і П'етро. Ведаю, у апошні час мы часта сварыліся, але яны так і не ацанілі бацькаву здольнасць **прабачаць**.
Маё сэрца рвецца на часткі ад адной думцы, што яны вырашылі загінуць разам з гэтымі бруднымі, нізкімі людзьмі. Замест таго, каб валадарыць са мной у новым Залатым часе.

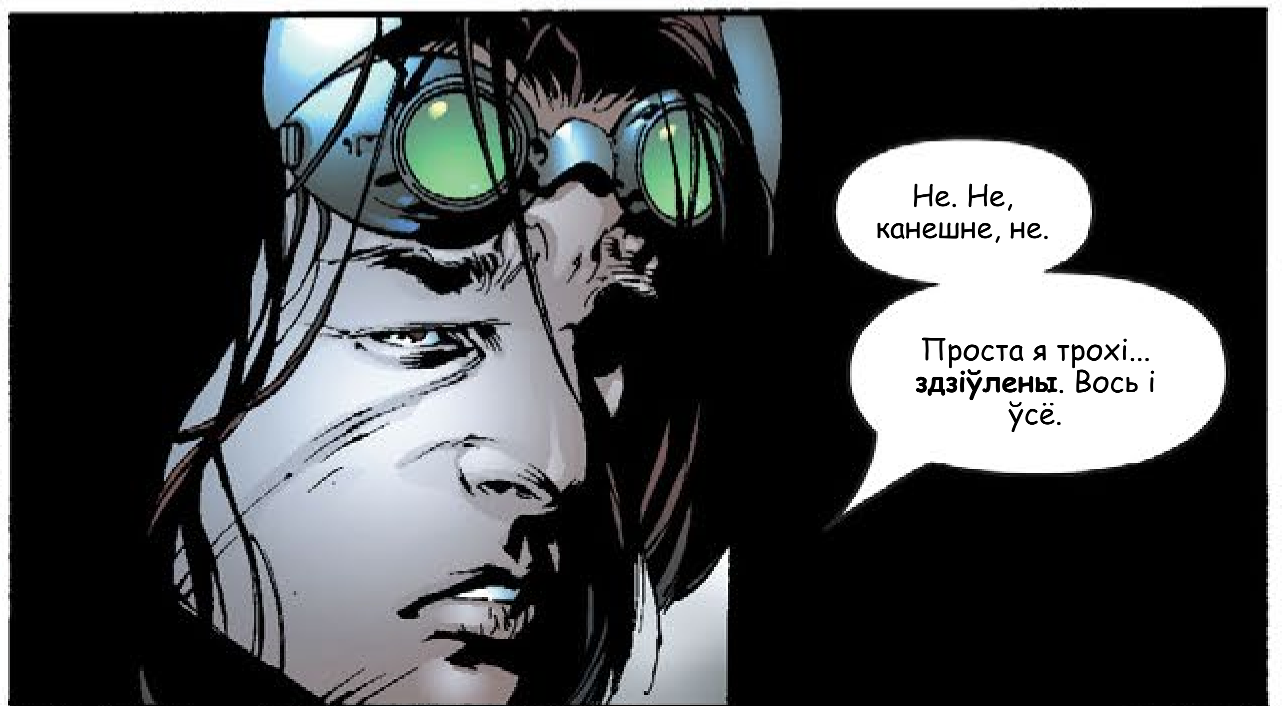

Яны жылі з людзьмі і памруць з людзьмі. Ванда і П'етра ведалі, на што ідуць, калі прынялі запрашэнне ад суперпаліцэйскіх...
Магнета? Сэр, можна вас на секунду. Я павінен вам штосьці сказаць.


Канешне, Вынаходнік, ты атрымаеш трохі майго часу, бо ты - архітэктар маёй найвялікай сістэмы.
Ну, вы можаце зрабіць сапраўдны канец света. Я марыў зусім аб іншым, калі ствараў прыладу, якая павялічвае вашу сілу.


Я лічыў, што вы будзеце выкарыстоўваць яе для таго, каб проста **напужаць** людзей.
Але я ніяк не чакаў, што вы вырашыце змяніць дзеянне магнітных палей і **знішчыць** з іх дапамогай усё жывое.







Добра.

Бо прадстаўнікі новай расы не павінны выяўляць **слабасць**, мой хлопчык.

ЛАЗАРЭТ ЦЫТАДЭЛІ:

Паслухай... Мы зайшлі занадта далёка. Супрацьстаяць людзям, якія перасьледуюць нас, - гэта адно. Але знішчыць увесь від!?

А ў нас ёсць выбар? Ці мы, ці яны. Я лічу, што мы павінны абараніць сябе і не дазволіць нашага поўнага знішчэння.

Але нас тут пяць тысяч. Мабыць, нават больш, калі ты разумееш, аб чым я. Некаторыя з нас здольны самастойна перамагчы армію.

Ну і што? Усяго пяць тысяч мутантаў супраць шасці мільярдаў людзей. Перавага не на нашым баку.

Я ведаю, што ты перажыў. Я і сам не стаў бы знішчаць людзей. Але не забывай, што ісці супраць існуючых парадкаў небяспечна.

Узгадай хаця б Джона Кенэдзі і іншых рабят. Тыя, хто валадарыць светам не шкадуюць тых, хто спрабуе забраць у іх цацкі.

Акрамя таго, зараз ты ўжо нічога не зможаш зрабіць. Таму паспрабуй звыкнуцца з новымі правіламі, і глядзі, як разгортваецца гэта шоў.

Добра, мутант пад нумарам адзін-васямнаццаць быў знойдзены на Дзікай Зямлі. Ён паміраў ад голаду і абязводжвання.

Асоба пацыента дагэтуль не вызначана. Але існуе меркаванне, што ён - адзін з мутантаў Братэрства, якія выжылі пасля атакі Вартавых.

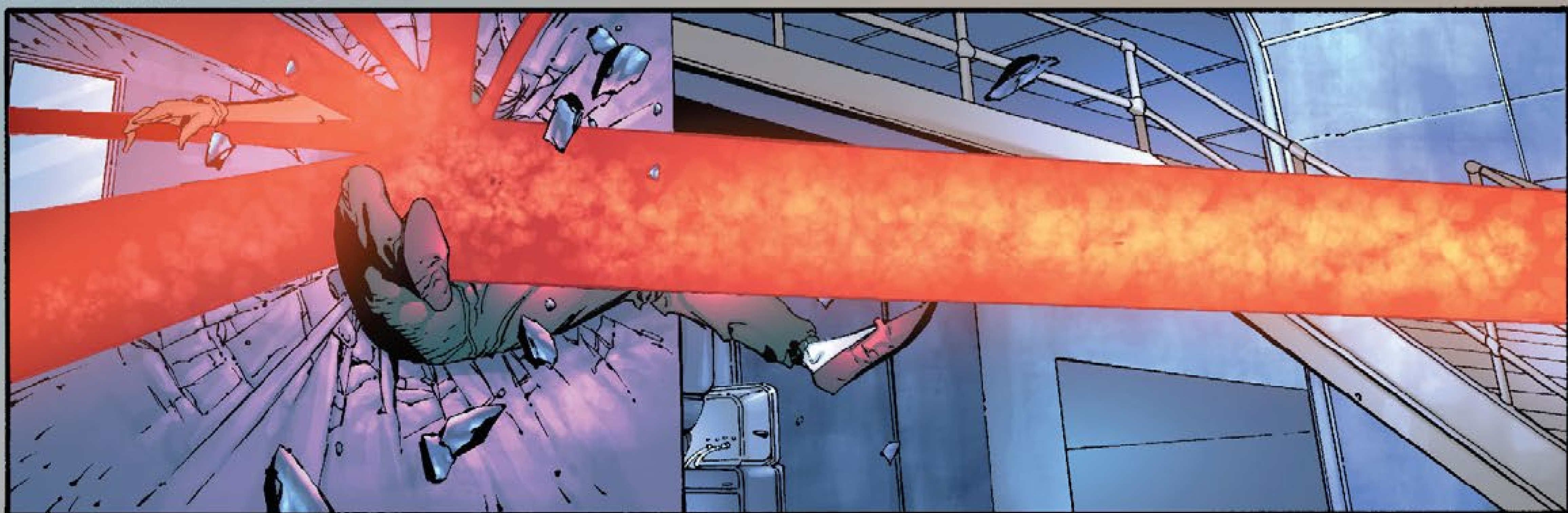
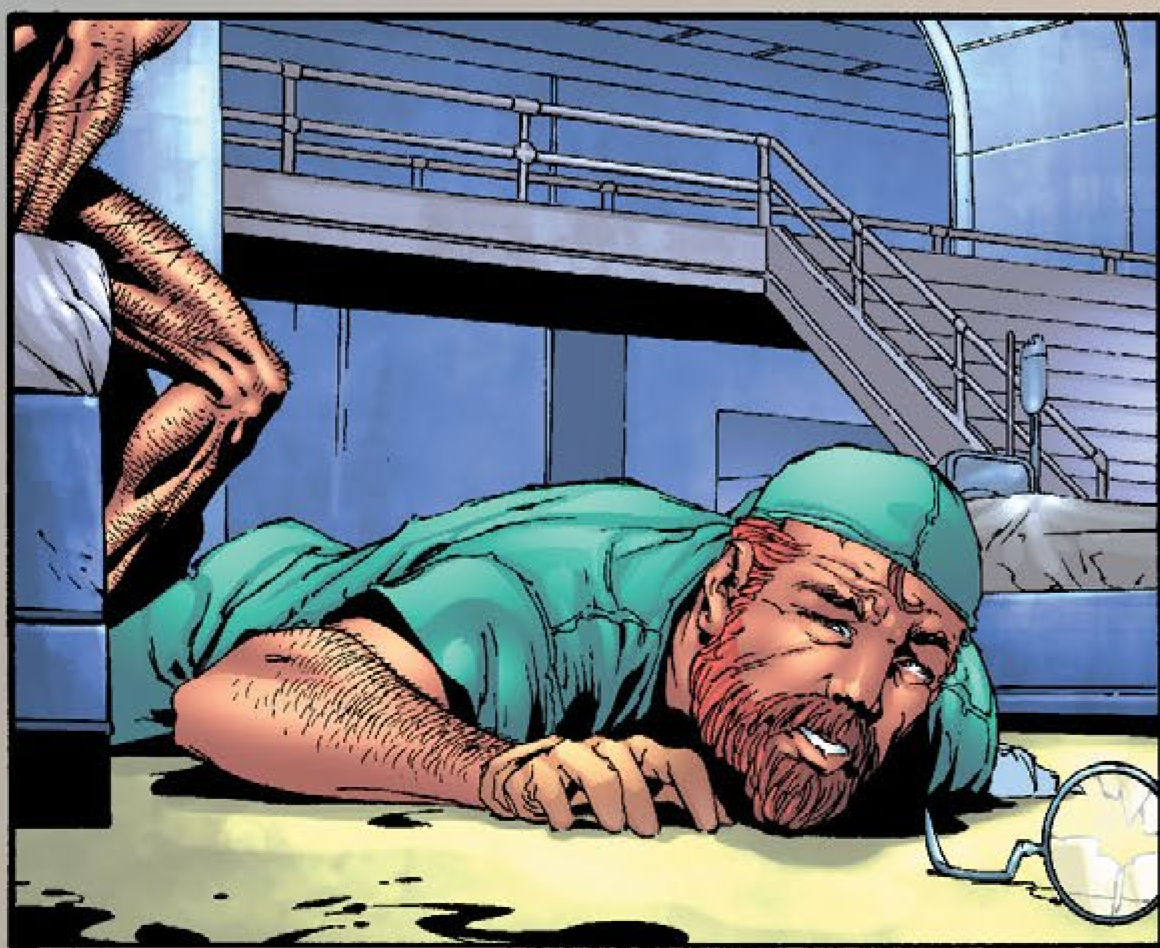
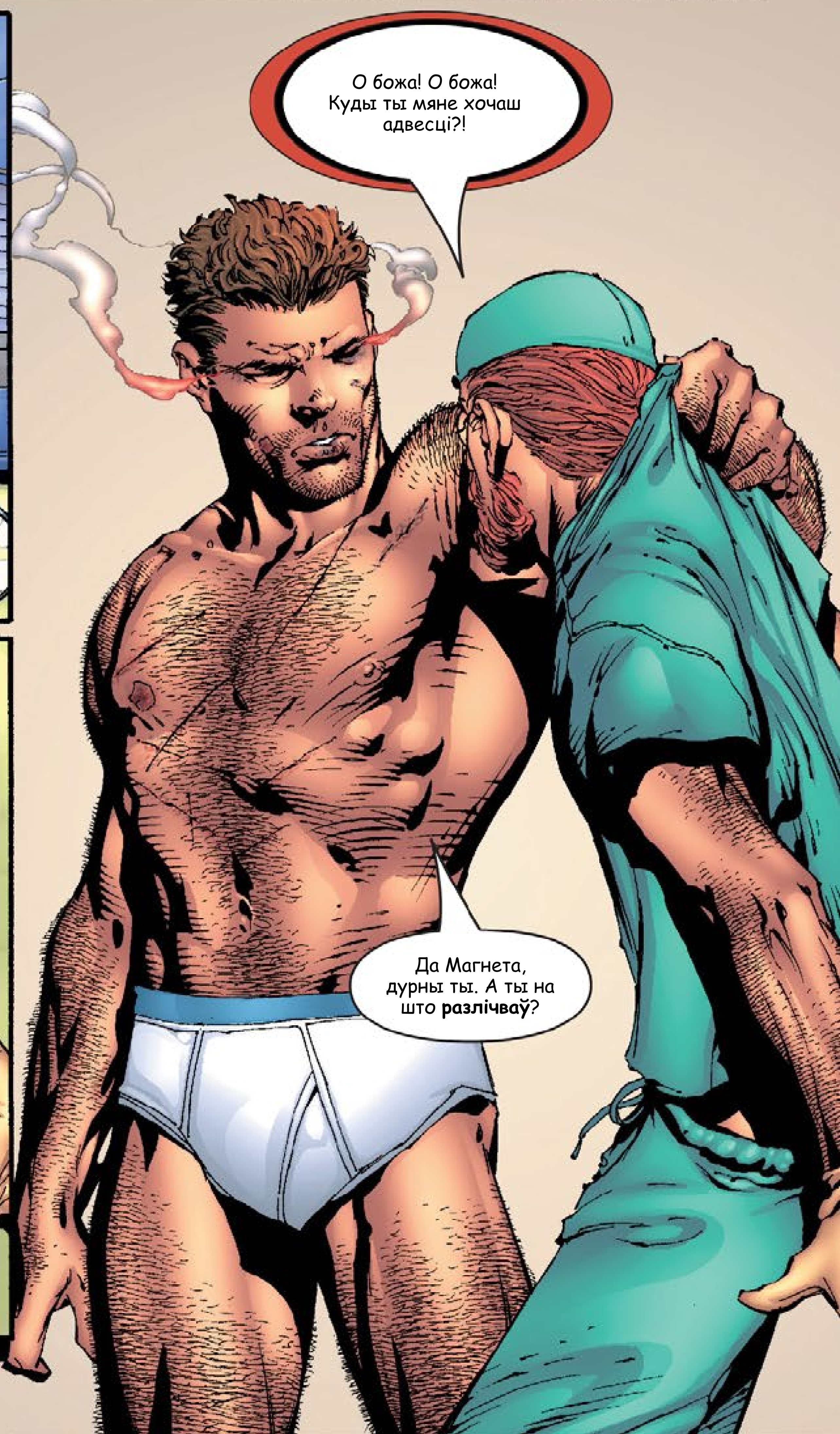




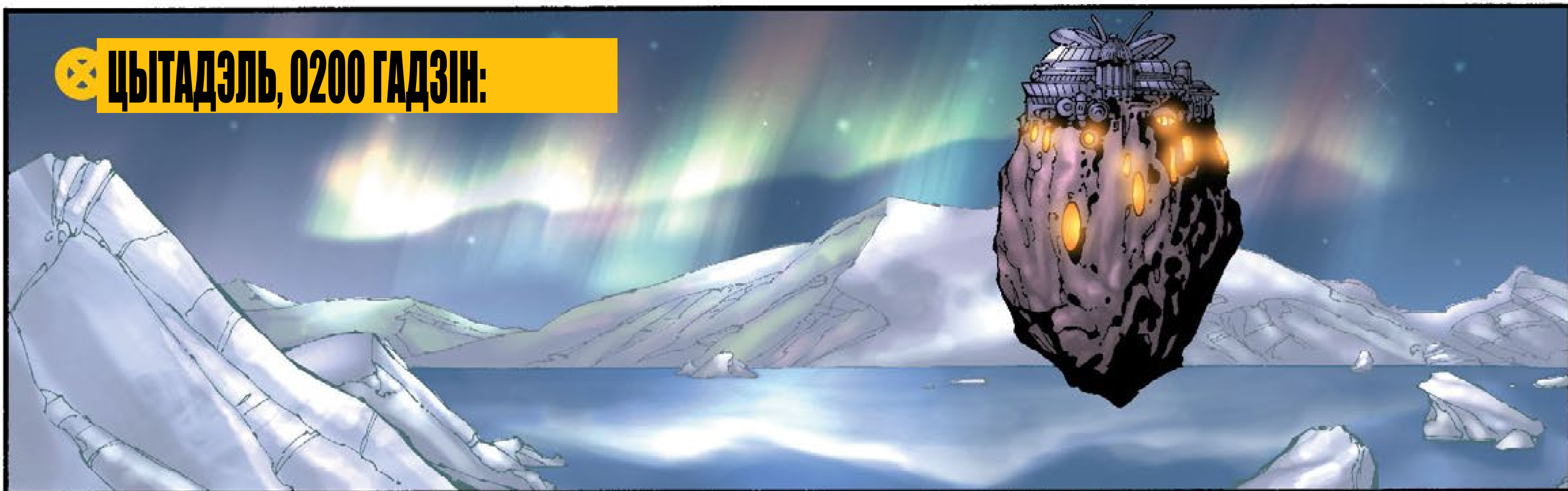


Я - **Цыклоп**, дзядзька.
Нарэшце ты ўзгадаў.



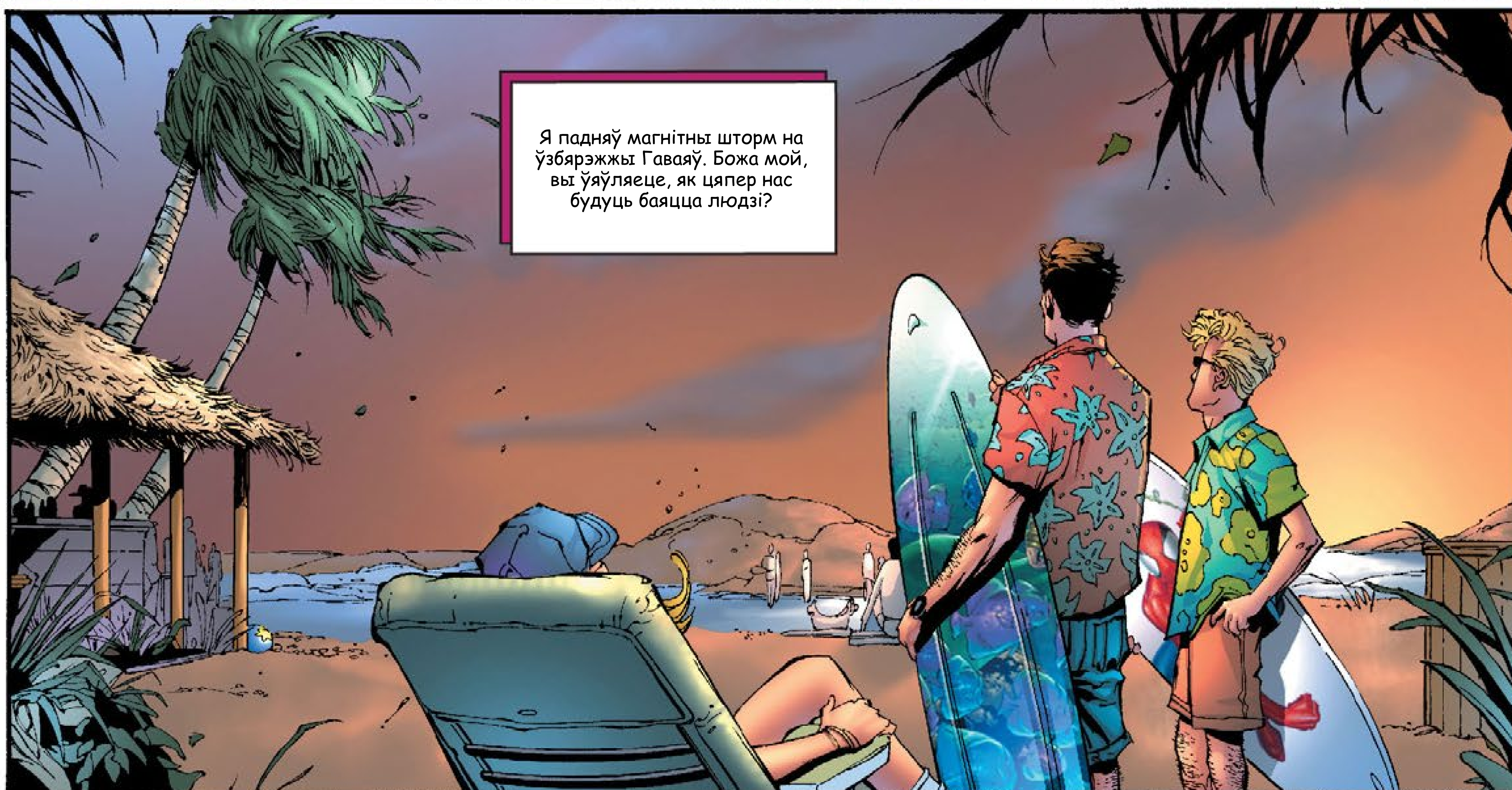

Толькі не ў маю змену. Я запомніў, дзе ты стаяў!



О божа! О божа! Куды ты мяне хочаш адвесці?!

Нават не спрабуй, хітрун. Цяпер ты будзеш маімі вачамі, пакуль я не знайду сабе новы **рубінавы візар**.
Да Магнета, дурны ты. А ты на што **разлічваў**?


ЦЫТАДЭЛЬ, 0200 ГАДЗІН:


Божа мой! Браты, вы нават не ўяўляеце, якое гэта неверагоднае пачуццё! Я адчуваю сябе як кішэнявы калькулятар, якога ператварылі ў суперкампутар!
Гэтая прылада дазваляе мне дацягнуцца да рэчаў, якія звычайна былі па-за маёй дасягальнасці. Становіцца страшна ад думак, на што я цяпер здольны.


Вы адчуваеце гэта? Вы адчуваеце, што я зараз раблю? Я сціраю запісы на відэаплёнках у Японіі.


Я падняў магнітны шторм на ўзбярэжжы Гаваяў. Божа мой, вы ўяўляеце, як цяпер нас будуць баяцца людзі?


Заплюшчыце вочы, калі вы ня можаце глядзець на тое, што я зараз зраблю. Але вам зусім няма чаго баяцца, дзеці мае. Са мной вы ў **бяспецы**.
А вось астатні свет павінен **трапятаць**. Усе гэ-тыя агідныя двуногія істоты з іх нічэмным розумам і прагай скнарнасці.


Як вы лічыце, яны пашкадуюць аб сваёй фанабэрыстасці, пагардзе і няцерпнасці да людзей будучыні?


О божа...


Лічыце, яны зразумеюць, што зрабілі няправільна, калі пасадзілі нашых сяброў?


Добра, нам засталося вызваліць з палону яшчэ **двух мутантаў**. І потым мы тэлепартыруемся на базу.
Галоўнае, каб нашы браты-мутанты былі ў бяспечным месцы! Рабіце ўсё, што лічыце неабходным!


Што здарылася, Начны Змей? Што там адбываецца? Я нічога ня бачу!

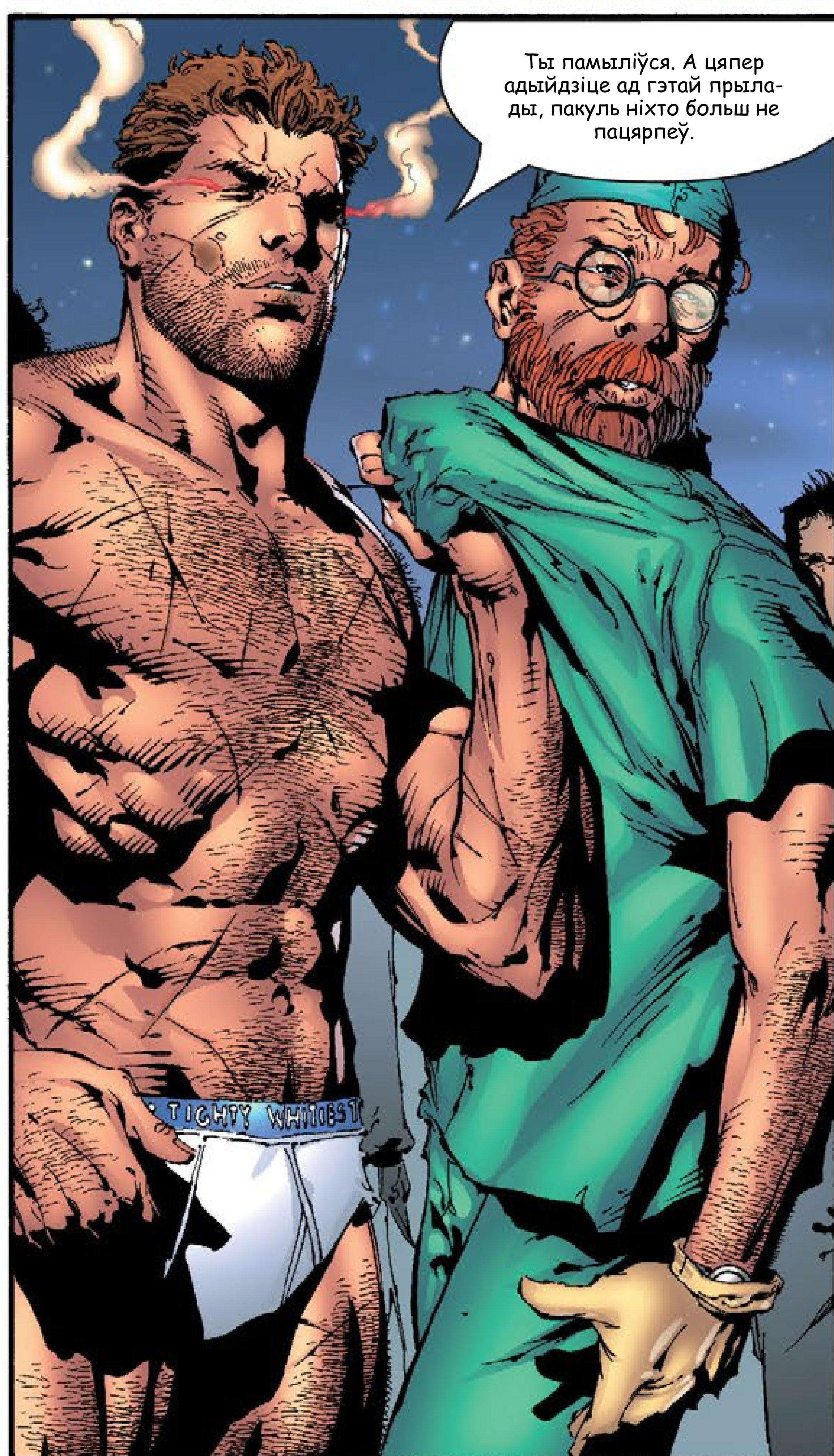

Я таксама, прафесар. Я толькі чую, як страляюць і крычаць. Відаць, нас спрабуюць **выратаваць**.


Скажыце дзякуй Братэрству Мутантаў, спадары. Вы ж не думаеце, што мы б кінулі вас паміраць разам з гэтымі нікчэмнымі прусакамі?

Дазволь ім дапамагчы табе, Чарльз. Забудзем усё, што было. Ты быў маім сябрам, і я не дазволю табе загінуць разам з гэтымі памылкамі прыроды.
Нашыя спрэчкі засталіся ў мінулым, мой дарагі прафесар. Ідзі да нас. Разам мы пабудуем свет, аб якім **марылі**.
Божа мой! Вы адчуваеце? Вы адчуваеце, як Зямля дрыжыць ад маіх **магнетычных імпульсаў**, якія напоўнілі ўсю планету...
...я запускаю свае пальцы над вёскамі і гарадамі ўсіх краін, у той час як мае рукі накрываюць усе пяць кантынентаў!
Усё, што мне застаецца зрабіць, гэта **сціснуць** іх у **кулаках**. Вы ўяўляеце? Адзін толькі рух, і ўвесь свет ператварыцца ў...


AARGH!

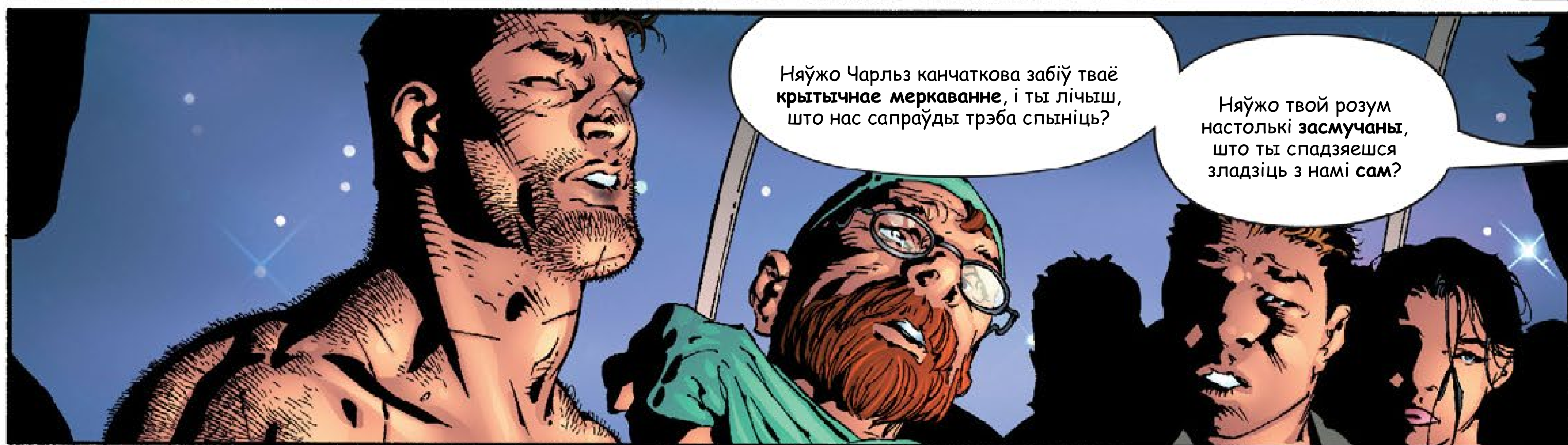

Што?
Я лічыў, што ён памер!


Ты памыліўся. А цяпер адыйдзіце ад гэтай прылады, пакуль ніхто больш не пацярпеў.
TIGHTY WHITIES


А, наш стары сябар Цыклоп!
Не, Шаблезубы. Схавай свае кіпцюры. **Пакінь** яго.



Што ты можаш без свайго рубінавага візара? Гэты няшчасны перапужаны мутант нічога ня бачыць! Я маю рацыю, брат Цыклоп?
Ты - толькі маленькі сляпы хлопчык, які змагаецца за безнадзейную справу супраць непераможнай сілы. Ніколі ў жыцці ты не быў яшчэ так **напужаны**!



Няўжо Чарльз канчаткова забіў тваё **крытычнае меркаванне**, і ты лічыш, што нас сапраўды трэба спыніць?
Няўжо твой розум настолькі **засмучаны**, што ты спадзяешся зладзіць з намі **сам**?



Чаму ты смяешся?



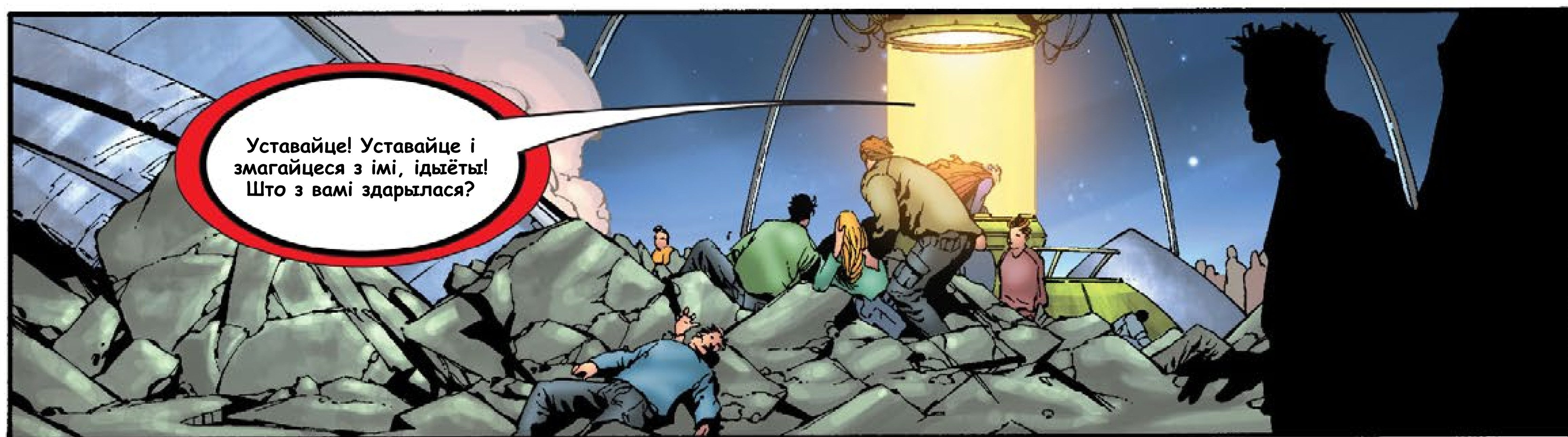
А хто сказаў, што я тут адзін?



Што?









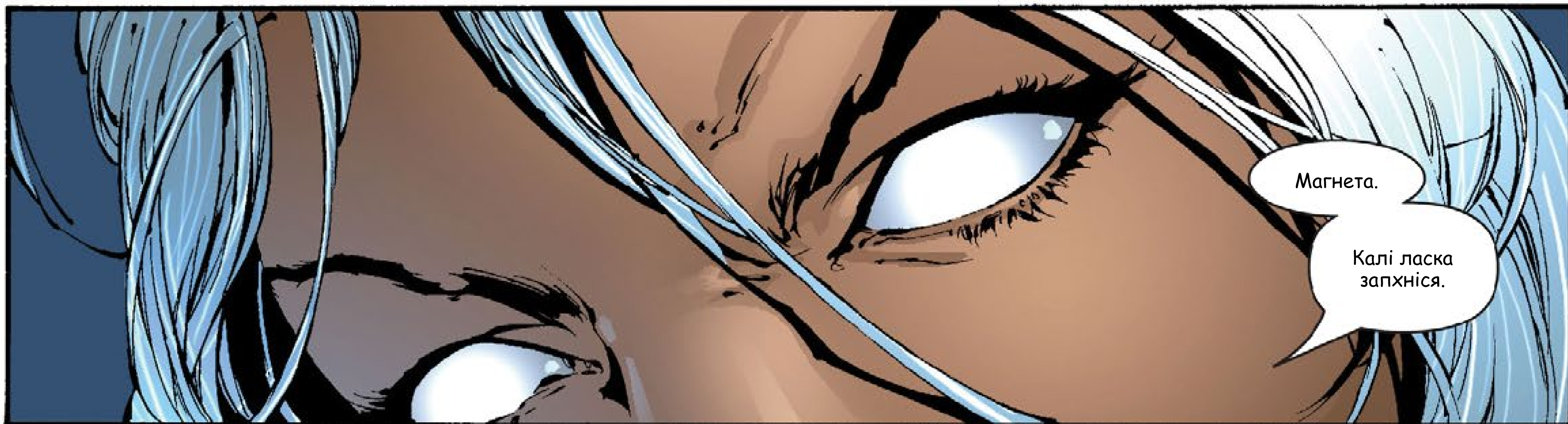
Бурбалка, займі пазіцыю... Астатнія пачынайце бітву, пакуль яшчэ ня позна!

Як вам толькі што падказаў Чалавек-Лёд, баюся, вы **прайгралі**, спадары! Калос каля дзвярэй!

AUGH!

Я бачу, Звер! Хоць я і вялікі, гэта не азначае, што я глупы!



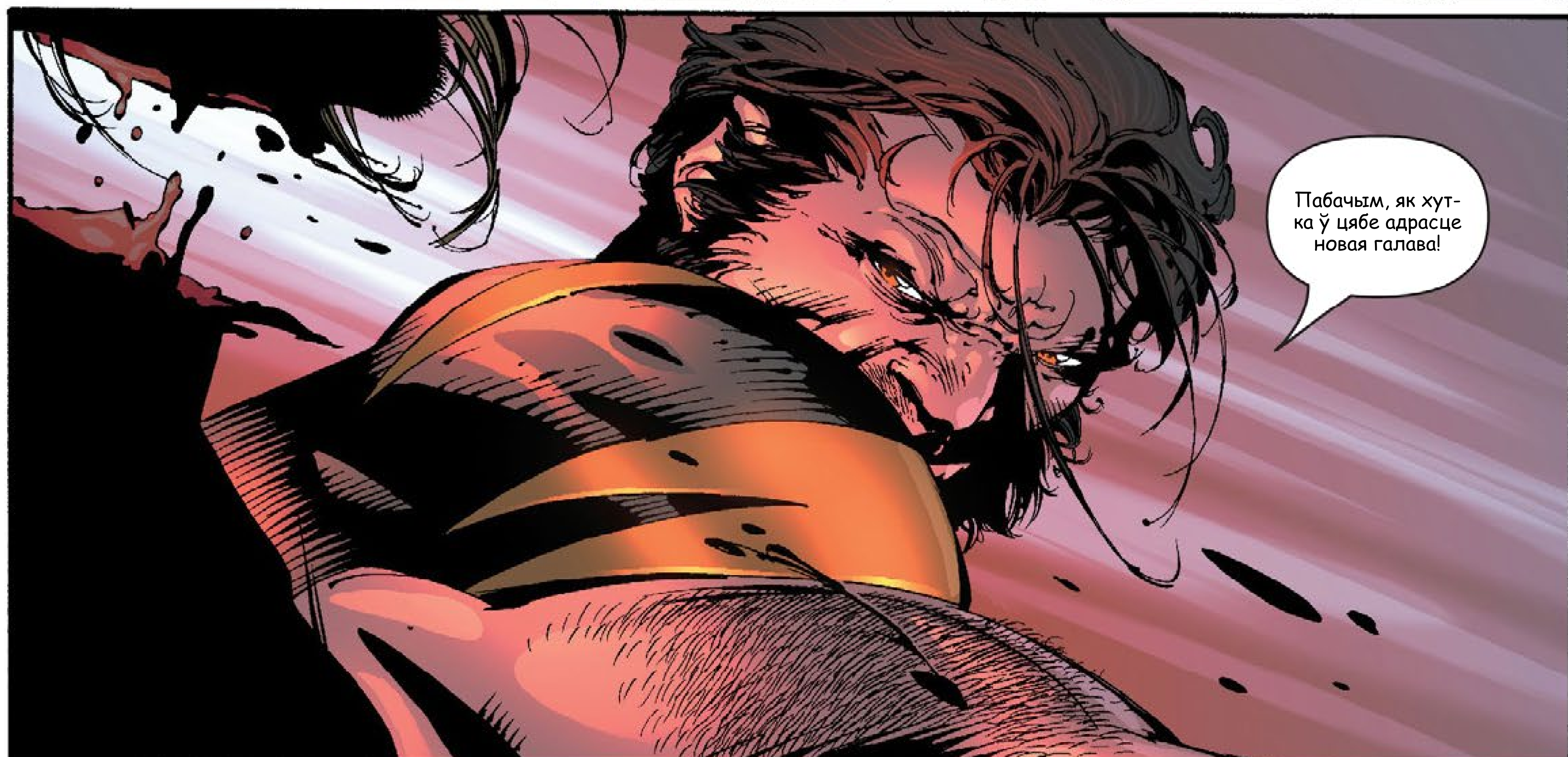




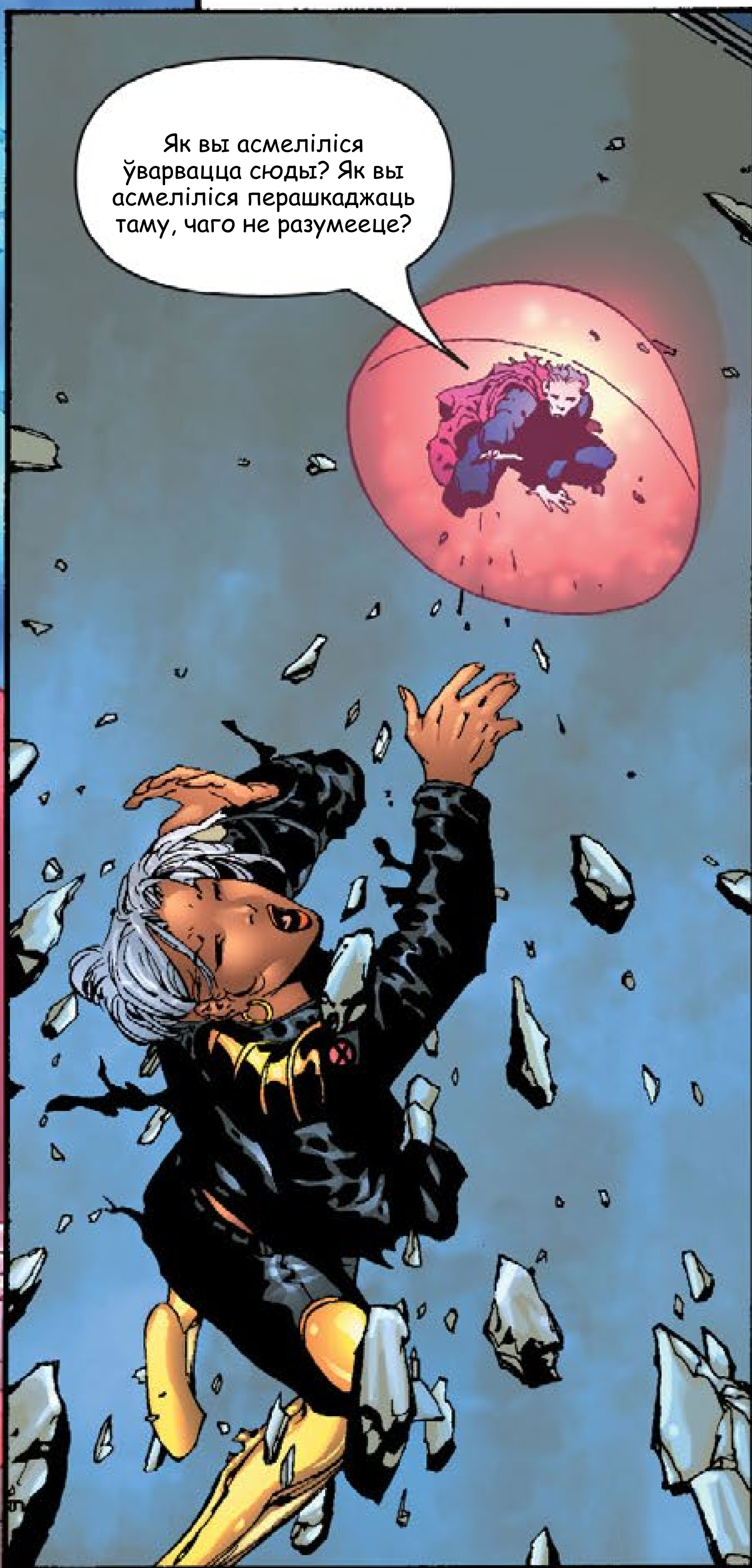

Ведаеш, я раптам пачаў бачыць з заплюшчанымі вачыма. Гэта нейкі маленькі тэлепатычны фокус, міс Грэй?
Амаль здагадаўся, містар Самерс. Але паколькі ты ведаеш, што тут стаяць гэтыя выродкі, мабыць, стрэліш у іх сваімі **аптычнымі промнямі**?


З задавальненнем, даражэнькая! Кіці, ты павінна адключыць гэтую машыну. Джына, уздзейнічай на свядомасць усіх мутантаў Братэрства, якія знаходзяцца ў тваёй дасягальнасці!


Ты губіш час, Расамаха! Я буйней за цябе, мацней за цябе і я магу залячыць любое раненне, якое ты нанясеш мне сваімі **кіпцюрыкамі**!

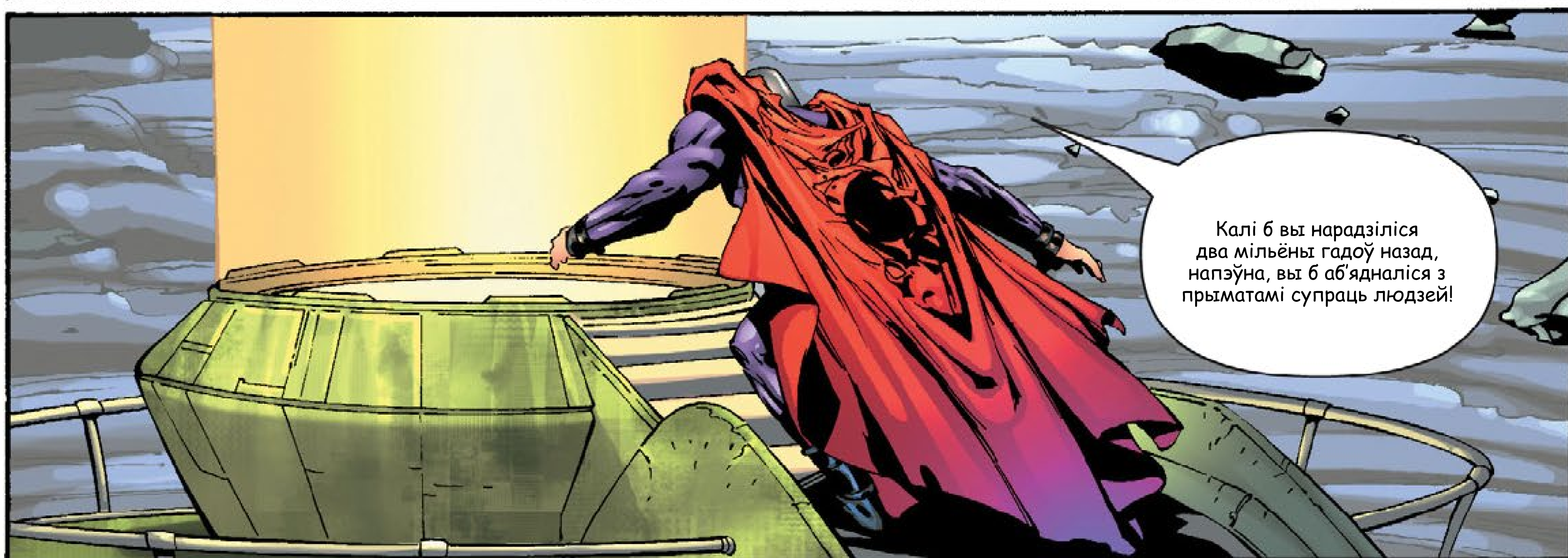
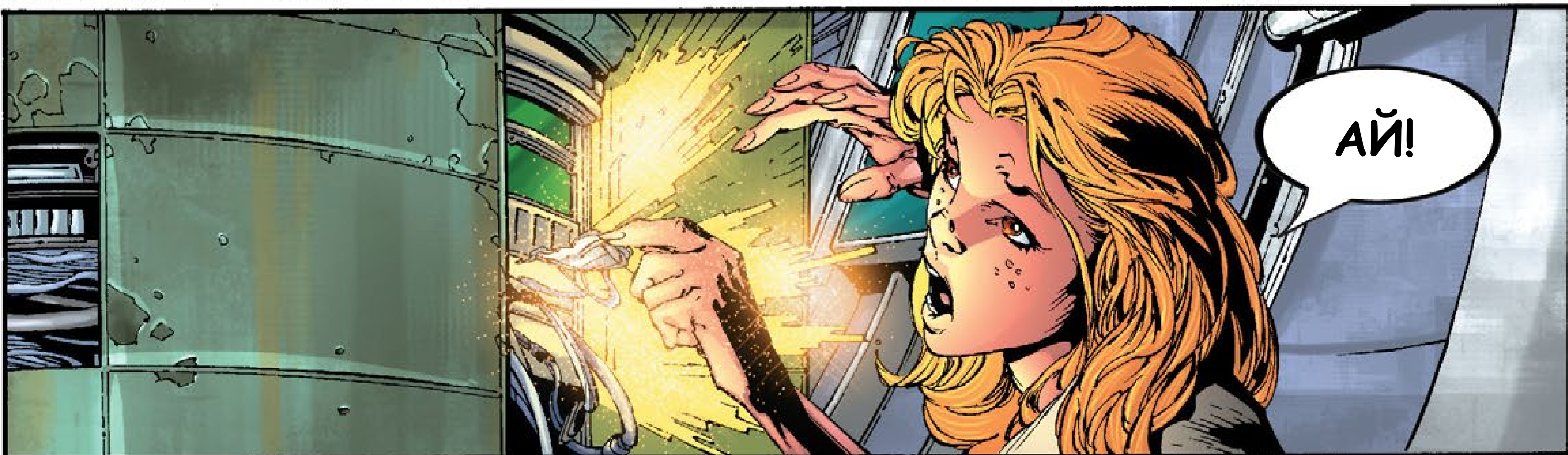
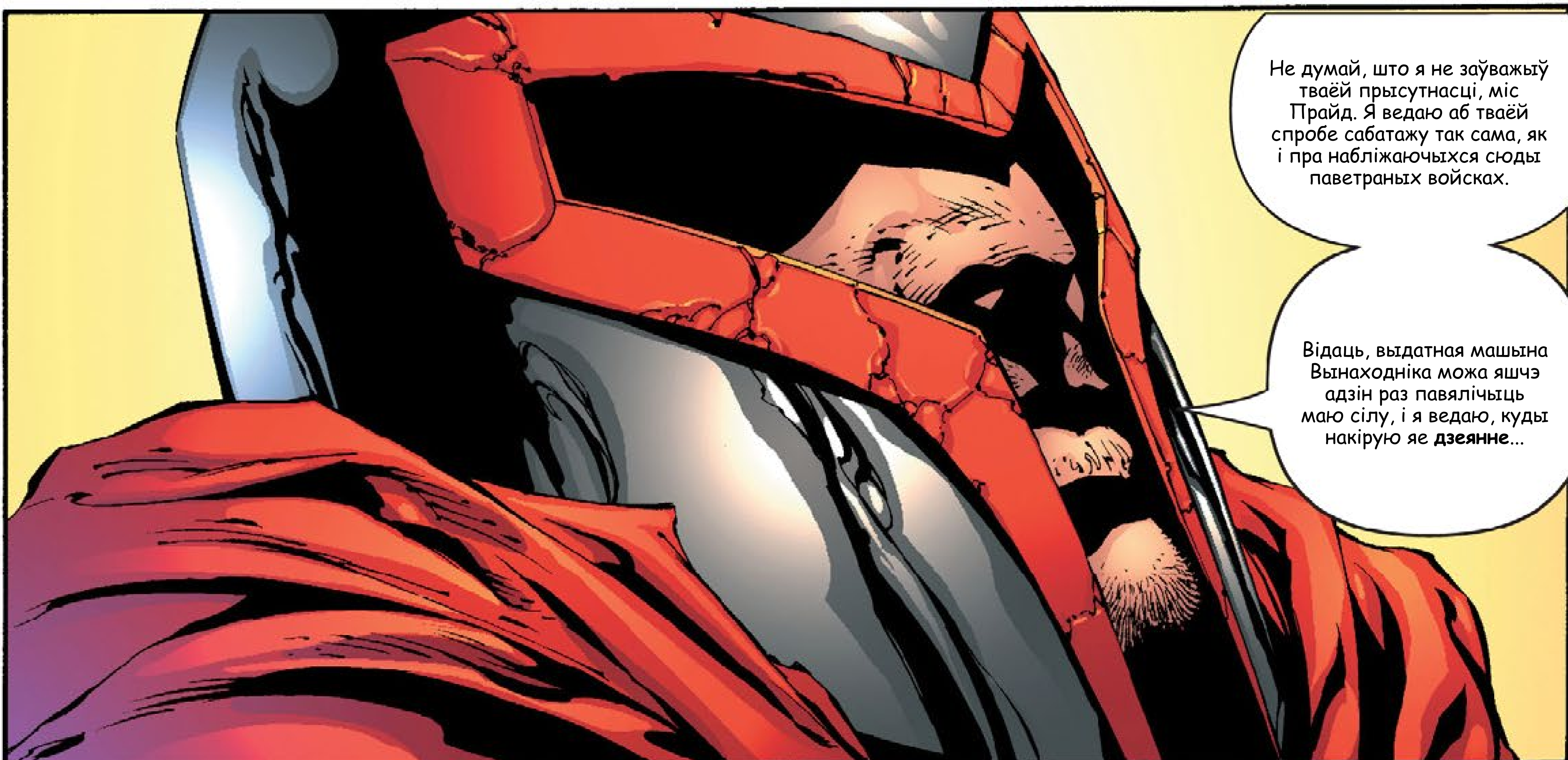

Пабачым, як хутка ў цябе адрасце новая галава!

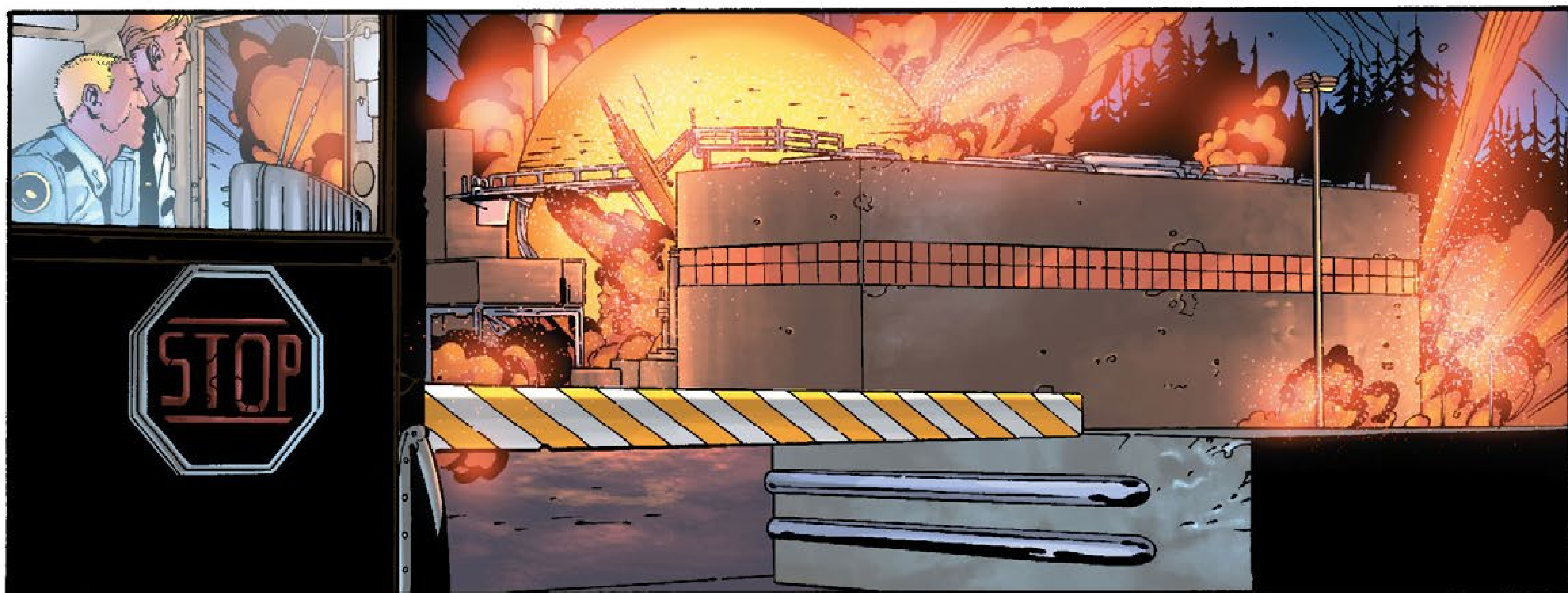

ДАСТАКОВА!


Як вы асмеліліся ўварвацца сюды? Як вы асмеліліся перашкаджаць таму, чаго не разумееце?


Джына! Сілавыя хвалі!

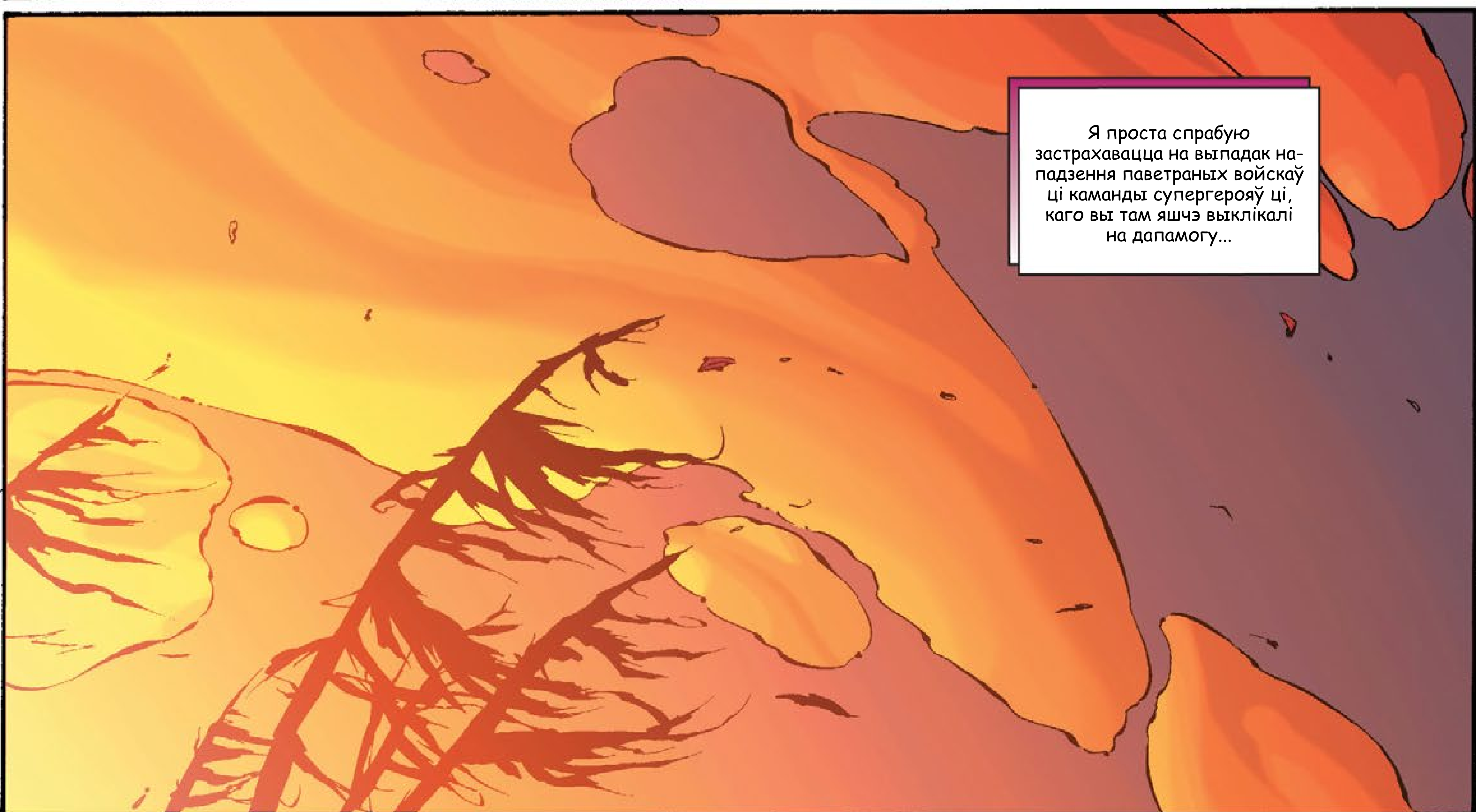

Не! Ніякіх сілавых хваль! Усё закончыцца тут, маленькія дурні! Мне надакучылі вашы ідыётскія свавольствы!


Што з вамі,
людзі-ікс?

Калі б вы нарадзіліся
два мільёны гадоў назад,
напэўна, вы б аб'ядналіся з
прыматамі супраць людзей!

АЙ!

Не думай, што я не заўважыў
тваёй прысутнасці, міс
Прайд. Я ведаю аб тваёй
спробе сабатажу так сама, як
і пра набліжаючыхся сюды
паветраных войсках.
Відаць, выдатная машына
Вынаходніка можа яшчэ
адзін раз павялічыць
маю сілу, і я ведаю, куды
накірую яе **дзеянне**...


STOP


Магнета, што ты **робіш**?
Дэстабілізую цэнтр атамнага рэактара на поўначы ад Маямі, Цыклоп.




Я проста спрабую застрахавацца на выпадак нападзення паветраных войскаў ці каманды супергерояў ці, каго вы там яшчэ выклікалі на дапамогу...

I што б зараз не адбывалася, я ўжо вынес **смяротны прысуд** усяму Заходняму ўзбярэжжу Амерыкі.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...

СТАНЬ ЧАСТКАЙ НАШАЙ СУПОЛЬНАСЦІ НА PATREON

www.patreon.com/comicsby

Твой удзел дапаможа нам праводзіць больш часу за перакладамі коміксаў, каб у цябе было яшчэ больш літаратуры на беларускай мове.

Выбяры адзін з варыянтаў на patreon:

Чытач	Афіцыйны патрон	Патрон з падпіскай прэміўм
1 $ ЗА МЕСЯЦ	**3 $** ЗА МЕСЯЦ	**5 $** ЗА МЕСЯЦ
ДАЛУЧЫЦЦА	**ДАЛУЧЫЦЦА**	**ДАЛУЧЫЦЦА**
Калі ты сапраўдны **ЧЫТАЧ**. Даступны нашы рэлізы на месяц раней, чым у сацыяльных сетках і артыкулы пра коміксы і іх герояў.	Цяпер **АФІЦЫЙНЫ ПАТРОН** атрымлівае спасылку на **рэліз новых серый на 1 год раней**, чым падпішчыкі сацыяльных сетак. Сярод такіх новых серый мы плануем коміксы «**Цуда-жанчына**», «**Дарт Вэйдар**», «**Вядзьмар**», «**Чорны молат**», «**Дэпартамент праўды**» і інш. Спачатку - па 2 выпускі ў месяц, а далей - у залежнасці ад колькасці афіцыйных патронаў. Таксама афіцыйным патронам даступны «Дзённік перакладчыка» і «Планы».	**ПАТРОН З ПАДПІСКАЙ ПРЭМІУМ** атрымлівае ўсё тое, што і Афіцыйныя патроны, але... Для патронаў з падпіскай прэміум мы плануем публікацыю эксклюзіўных матэрыялаў.
◦ На 1 месяц раней, чым усе ◦ Артыкулы	◦ На 1 год раней, чым усе ◦ Дотык да новых серый коміксаў ◦ На 1 месяц раней, чым усе ◦ «Дзённік перакладчыка», «Планы» ◦ Артыкулы	◦ Эксклюзіўныя матэрыялы ◦ На 1 год раней, чым усе ◦ Дотык да новых серый коміксаў ◦ На 1 месяц раней, чым усе ◦ «Дзённік перакладчыка», «Планы» ◦ Артыкулы

Нашы мэты:

100 патронаў -
мы наймем перакладчыкаў, каб было яшчэ больш перакладаў на беларускую мову.

500 патронаў -
мы створым выдавецтва, мэтай якога будзе - электронная публікацыя арыгінальных коміксаў і кніжак на беларускай мове.

1000 патронаў -
наша выдавецтва пачне друкаваць папяровыя кніжкі і коміксы з творамі на беларускай мове, якія можна будзе набыць у беларускіх крамах.